



# **SANDSTRAHLKABINE 90L**

**SK 90 P**

**ARTIKEL-NR. 24370**



**LESEN SIE DIE BETRIEBUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE  
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
[WWW.DEMA-VERTRIEB.COM](http://WWW.DEMA-VERTRIEB.COM)**

**© DEMA VERTRIEBS-GMBH**

---

**LETZTE AKTUALISIERUNG: 14.11.2023**

# Inhaltsverzeichnis

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| <b>1 SICHERHEITSHINWEISE .....</b>      | <b>3</b>  |
| 1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....  | 4         |
| 1-2 Piktogrammerläuterung.....          | 4         |
| <b>2 MONTAGE &amp; BEDIENUNG.....</b>   | <b>5</b>  |
| <b>3 WARTUNG.....</b>                   | <b>7</b>  |
| 3-1 Reinigen .....                      | 7         |
| 3-2 Austausch PE-Folie.....             | 7         |
| <b>4 PROBLEMBEHEBUNG.....</b>           | <b>8</b>  |
| <b>5 ENTSORGUNG .....</b>               | <b>8</b>  |
| <b>6 TECHNISCHE DATEN .....</b>         | <b>8</b>  |
| <b>7 EXPLOSIONSZEICHNUNG .....</b>      | <b>9</b>  |
| <b>8 TEILELISTE .....</b>               | <b>10</b> |
| <b>9 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....</b> | <b>11</b> |

# 1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker oder Elektriker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Halten Sie den mit **maximal 7,5 bar** angegebenen Arbeitsdruck ein!
- Schließen Sie vor jedem Sandstrahlen immer die Sichtklappe und verriegeln Sie diese.
- Entfernen Sie die Abdeckungen nur für Reparatur- und Servicearbeiten. Vergewissern Sie sich, dass alle Abdeckungen wieder richtig befestigt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Werkzeuge, Schlüssel und Zangen vom Gerät entfernt wurden, wenn Sie mit der Arbeit beginnen.
- Schützen Sie die Kabine vor Regen, Nässe und Schnee.
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung am Arbeitsplatz.
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Einsatzzweck.
- Tragen Sie enganliegende Arbeitskleidung.
- **ACHTUNG:** Staub kann beim Fegen, Strahlen, Schneiden, Schleifen, Bohren oder Schleifen von Materialien wie Holz, Farbe, Metall, Beton, Zement oder anderem Mauerwerk entstehen. Dieser Staub enthält oft Chemikalien, die bekanntermaßen Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen können. Tragen Sie daher eine persönliche Schutzausrüstung: Schutzbrille, Arbeitsschuhe, Atemschutzmaske bzw. Mundschutz, Handschuhe, usw.
- Kontrollieren Sie alle Teile des Geräts regelmäßig und führen Sie regelmäßig eine Wartung durch.
- **ACHTUNG:** Halten Sie während des Betriebs die Hände oder die Haut nicht direkt in den Strahlbereich der Düse.
- **ACHTUNG:** Richten Sie die Strahlpistole nicht auf Personen oder Gegenstände!
- Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten nach der Montage ordnungsgemäß abgedichtet sind.
- **ACHTUNG:** Überschreiten Sie nicht den maximalen Betriebsdruck der Strahlanlage.
- **ACHTUNG:** Brand- oder Explosionsgefahr! Verwenden Sie einen Sandstrahler NICHT in der Nähe von brennbaren oder entflammenden Flüssigkeiten, Stäuben, Gasen, öligen Lappen oder anderen Materialien, die schnell explodieren oder brennen können. Einige Schleifmittel erzeugen Funken, wenn sie auf Metall treffen. Schleifmittel, die Aluminiumoxid ähneln, können statische elektrische Funken erzeugen, die in einer unsicheren Umgebung zu Bränden oder Explosionen führen können.
- **WARNUNG:** Statische Stromstöße können schmerzhaft sein. Bitte tragen Sie Schuhe oder Stiefel mit Leder- oder Gummisohlen und stehen Sie auf dem Boden, um statische Elektrizität zu vermeiden. Ein geerdetes Kabel, das an der Sandstrahlpistole befestigt ist, leitet die statische Elektrizität sicher ab.
- Trennen Sie die Kabine von der Luftzufuhr, bevor Sie Zubehöerteile austauschen oder versuchen, sie zu installieren, zu warten, zu verlegen oder zu warten.
- Überprüfen Sie die Schläuche und Luftleitungen vor jedem Einsatz auf Schwachstellen oder Verschleißerscheinungen. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Anschlüsse sicher sind.
- Trennen Sie bei Wartungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz.
- Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör.
- Steigen Sie sich niemals auf das Gerät.
- Schließen Sie das Gerät nur an einen abgesicherten Stromkreis an.
- Achten Sie auf ausreichende Erdung des Gerätes.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.

- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr)

## 1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Die Sandstrahlkabine eignet sich zum Bearbeiten von Oberflächen mit Hilfe eines Sandstrahls innerhalb der Kabine.
- **ACHTUNG:** Ausschließlich nur für trockene, staubfreie Strahlmitteln geeignet!
- Die Sandstrahlkabine eignet sich nicht für die Bearbeitung von unter Druck stehenden Behältern bzw. Gegenständen!

## 1-2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

|                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Bedienungsanleitung!                         |
|    | Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitshandschutz!                 |
|   | Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsbrille!                     |
|  | Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, leichter Atemschutz!                   |
|  | Ziehen Sie vor Wartungs-, Reparatur- oder Reinigungsmaßnahmen immer den Netzstecker! |
|  | Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!                                           |
|  | Das Sandstrahlen mit beschädigten oder fehlenden Schutzhandschuhen ist verboten!     |
|  | Durchflussmenge (Luft) in Liter pro Stunde                                           |
|  | Gerät nur in Innenräumen verwenden!                                                  |
|  | Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden!                                |
|  | Max. zulässiger Arbeitsdruck                                                         |
|  | CE-Kennzeichnung                                                                     |
|  | Gewicht netto                                                                        |

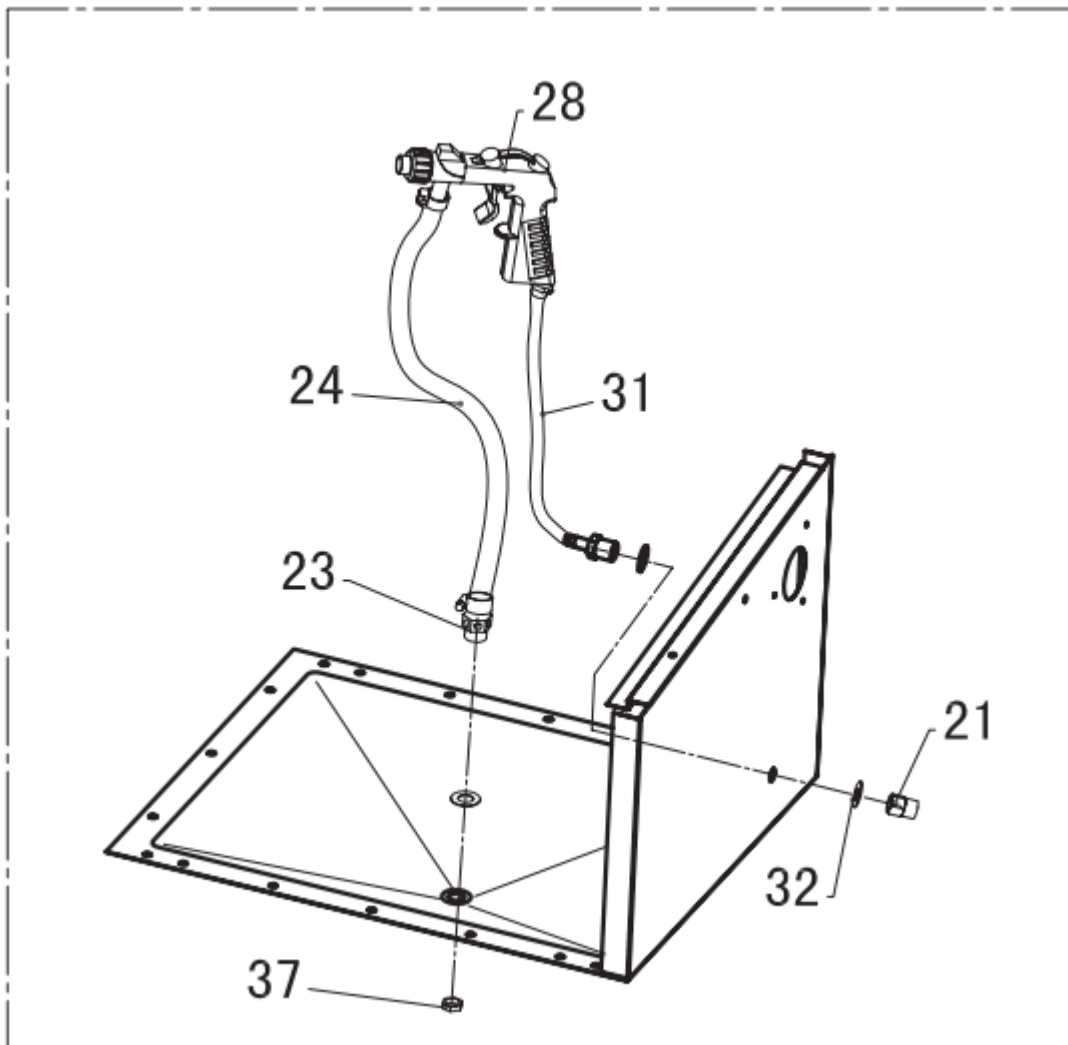
|  |                                              |
|--|----------------------------------------------|
|  | Elektrischer Anschluss / (Spannung/Frequenz) |
|  | Leistungsaufnahme Leuchtmittel               |

## 2 MONTAGE & BEDIENUNG

- Ziehen Sie wenn möglich für den Aufbau eine weitere Person als Hilfe hinzu.

Schritt 1:

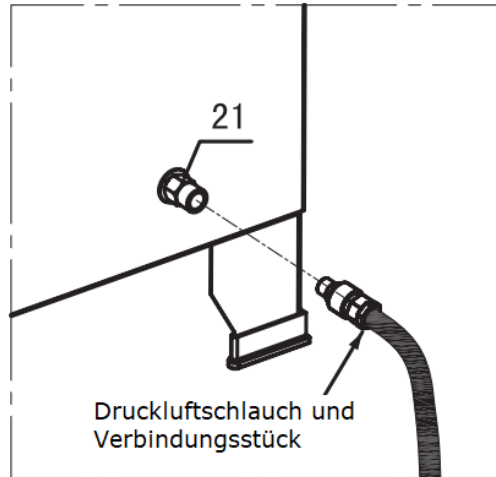
- Setzen Sie den Sandansaugadapter (23) mit einer flachen Unterlegscheibe in den Boden des Trichters Unterlegscheibe in den Boden des Trichters und sichern Sie ihn mit der M16-Mutter (37).



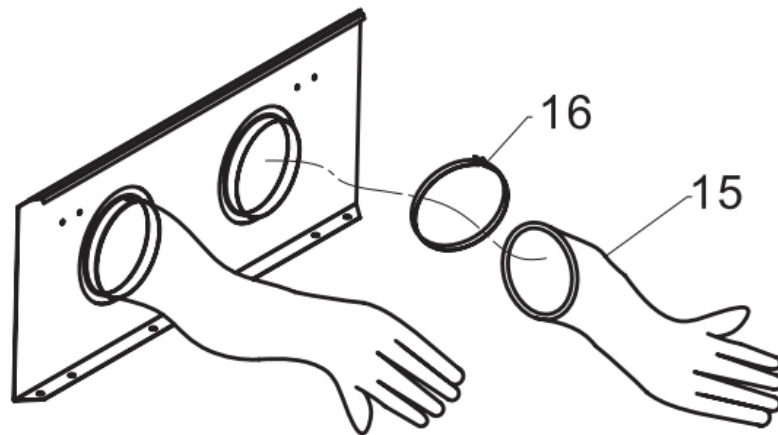
Schritt 2:

- Stellen Sie die Kabine auf eine Werkbank, auf der Sie sicher arbeiten können.
- Schließen Sie die Luftzufuhr (21) (Max. Druck siehe Kap. Technische Daten) an das Anschlussstück an der Seite der Kabine an.
- Prüfen Sie, ob Luft austritt. Wenn ja, müssen Sie das beschädigte Teil austauschen.

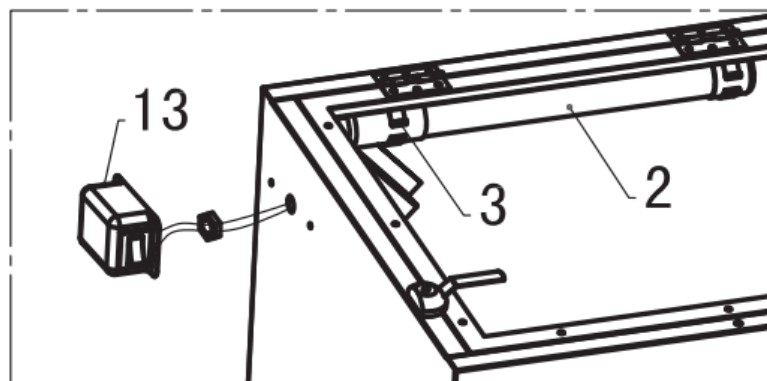
- Schließen Sie das 12V-Netzteil an eine 230V-Steckdose an. **ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich zuvor, dass der Schalter auf AUS steht, und stecken Sie das andere Ende des 12-V-Stromversorgungskabels in den Lichtschalter am Schrank.
- Prüfen Sie, ob die Leuchte funktioniert.
- Bringen Sie einen Kunststoff-Fensterschutz an der Innenseite der Glastür an, falls nicht schon werksseitig erfolgt.
- Schließen und verriegeln Sie die Tür (18).
- Stecken Sie Ihre Hände in die Schutzhandschuhe (15), richten Sie die Strahlpistole (28) auf die zu reinigende Oberfläche und drücken Sie den Abzug. Wenn kein Durchfluss vorhanden ist, reinigen Sie das Rohr, dabei die Düse der Pistole abgedeckt halten.



- Befestigen Sie den Handschuh (15) mit der Handschuhklemme (16) an der Frontplatte wie abgebildet:



- Schieben Sie die Leuchtstofflampe (2) nach vorne in den Lampenhalter (3). Legen Sie dann den Verschluss auf das Kabel, um das Loch in der linken Platte zu sichern.



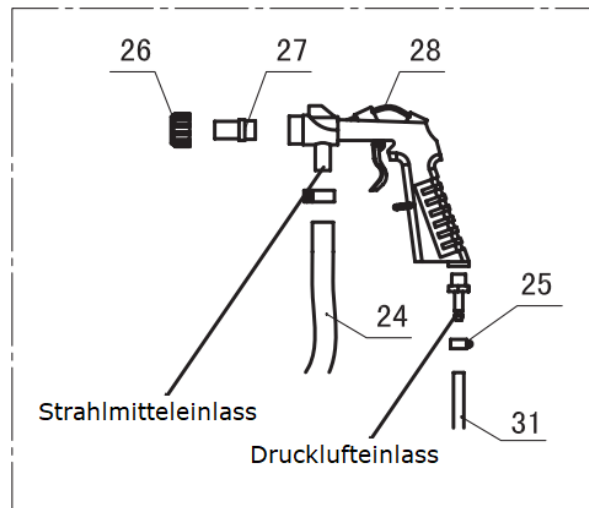
### 3 WARTUNG

Alle Strahlsysteme neigen zum Verstopfen und unterliegen der Abnutzung durch das Strahlmittel, kontrollieren sie deshalb regelmäßig alle verschleißrelevanten Bauteile.

**ACHTUNG:** Trennen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Strom- und Luftversorgung.

#### 3-1 REINIGEN

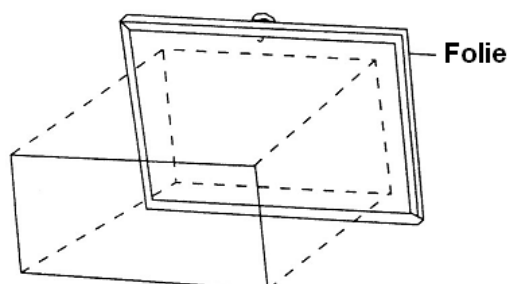
- Die Blasdüse kann durch feuchtes Strahlmittel verkleben und verstopfen. Reinigen sie die Düse mit einer Bohrspitze oder einem anderen dünnen Gegenstand zu reinigen und entfernen Sie das feuchte Strahlmittel aus der Kabine.
- Wenn der Schlauch der Strahlmittelaufnahme verstopft ist, verdecken Sie die Pistolendüse, dadurch wird die Luft durch den Schlauch zurückgestoßen. Bei dieser Aktion kann plötzlich Staub aufsteigen, vergewissern Sie sich deshalb, dass die Klappe verschlossen und verriegelt ist.
- Bitte reinigen Sie die Kunststofftür oder Teile mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel zur Reinigung.
- Vermeidung von Verstopfung: Feuchtes Strahlgut führt zur Verstopfung der Düse! Ausschließlich trockene Strahlmittel verwenden!
- Anschluss der Strahlpistole: Wenn eine Strahlpistole (28) ersetzt werden muss, montieren Sie sie bitte wie abgebildet:



- **ACHTUNG:** Wurden Gegenstände mit toxischer bzw. gesundheitsschädlicher Wirkung gestrahlt, so muss bei der Reinigung eine entsprechende Schutzausrüstung getragen werden (Schutzmaske mit mind. Filterklasse 2, nicht im Lieferumfang enthalten).

#### 3-2 AUSTAUSCH PE-FOLIE

An der Unterseite der Sichtklappe ist eine austauschbare PE-Folie angebracht. Tauschen sie diese aus, wenn sie trüb geworden ist, um bei der Arbeit gute Sichtverhältnisse zu haben.



## 4 PROBLEMBEHEBUNG

| Problem                                                     | Mögliche Ursache                                                   | Behebung                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Übermäßige Sand- bzw. Rauchentwicklung                      | Der Abluftdurchlass ist verstopft oder der Luftstrom ist blockiert | Reinigen sie den hinteren Luftdurchlass und halten sie diesen von Wänden fern.                                       |
|                                                             | Das Strahlgut ist abgenutzt.                                       | Tauschen sie das Strahlmittel aus.                                                                                   |
|                                                             | Die Abluftöffnung ist verstopft oder verdeckt.                     | Reinigen Sie die Abluftöffnung.                                                                                      |
|                                                             | Zuviel Strahlmittel im Innern der Kabine.                          | Reduzieren sie die Strahlmittelmenge.                                                                                |
| Unregelmäßige Strahlleistung.                               | Lose (undichte) Druckluftleitung oder Armaturenanschlüsse.         | Befestigen Sie die Armaturen und versichern Sie sich, dass die Luftdruckleitungen fest und dicht angeschlossen sind. |
|                                                             | Zuviel Strahlmittel im Innern der Kabine.                          | Beseitigen Sie überflüssiges Strahlmittel.                                                                           |
|                                                             | Sandstrahlpistole oder Düsen sind verschlissen.                    | Erneuern Sie diese.                                                                                                  |
| Unzureichende Geschwindigkeit oder schwache Strahlleistung. | Feuchtigkeit in der Strahlkabine.                                  | Kontrollieren Sie die Druckluftleitung auf vorhandene Feuchtigkeit.                                                  |
|                                                             | Das Strahlmittel ist abgenutzt.                                    | Tauschen sie das Strahlmittel aus.                                                                                   |
| Elektrostatische Aufladung                                  | Zu geringer Druck.                                                 | Erhöhen Sie den Arbeitsdruck und versichern Sie sich, dass das Ventil ganz geöffnet ist.                             |
|                                                             | Trockenes Wetter.                                                  | Belassen Sie das Teil auf dem Gitterrost.                                                                            |

## 5 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter.

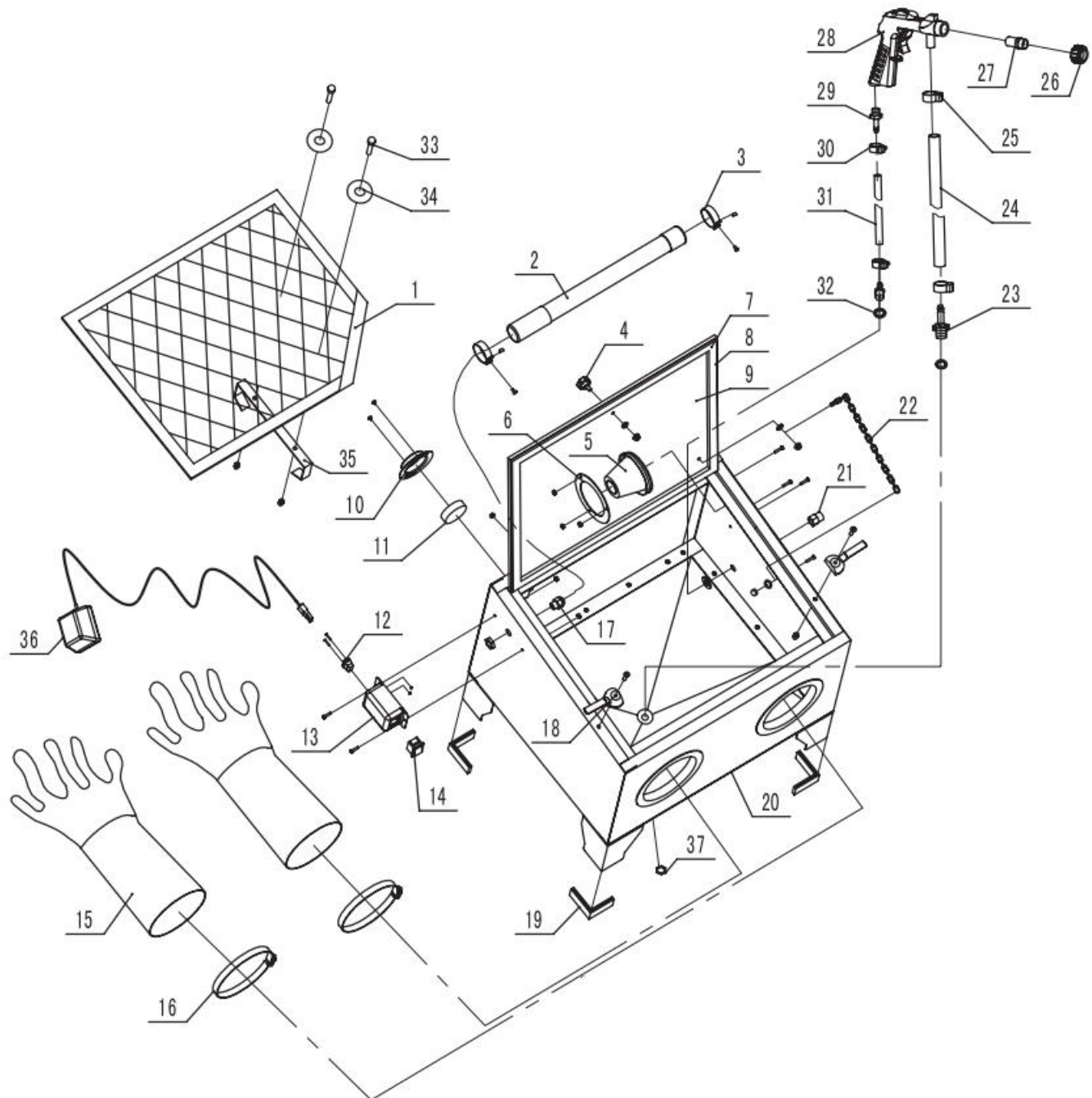
Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll!

Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

## 6 TECHNISCHE DATEN

|                                      |                              |
|--------------------------------------|------------------------------|
| <b>Min./Max. Arbeitsdruck</b>        | 4-7,5 bar                    |
| <b>Empfohlener Arbeitsdruck</b>      | 5,5 bar (bei einer 5mm-Düse) |
| <b>Kapazität Strahlgutbehälter</b>   | 6 L                          |
| <b>Luftbedarf (ca.)</b>              | 100-130 Liter/min.           |
| <b>Beleuchtung</b>                   | 4W LED Leuchte, 12V Input    |
| <b>Netzteilanschluss für Leuchte</b> | 230 V / 50Hz                 |
| <b>Keramikdüsen</b>                  | 4 / 5 / 6 / 7 mm             |
| <b>Maße innen</b>                    | ca. 56 x 46 x 30,5cm         |
| <b>Maße außen</b>                    | ca. 58,5x48x49 cm            |
| <b>Gewicht</b>                       | ca. 15 kg                    |

# 7 EXPLOSIONSZEICHNUNG



## 8 TEILELISTE

| NR | BEZEICHNUNG                              | STK    |
|----|------------------------------------------|--------|
| 1  | Gitter                                   | 1      |
| 2  | LED Leuchte                              | 1      |
| 3  | LEuchtenfassung                          | 2      |
| 4  | Drehknauf                                | 2      |
| 5  | Filter                                   | 1      |
| 6  | Haltering                                | 1      |
| 7  | Glasscheibe                              | 1      |
| 8  | Schaumpad                                | 1      |
| 9  | PE-Film/Folie                            | 1      |
| 10 | Filtergehäuse                            | 1      |
| 11 | Gehäusefilter                            | 1      |
| 12 | Schalterauslass                          | 1      |
| 13 | Schaltergehäuse                          | 1      |
| 14 | Schalter (für Leuchte)                   | 1      |
| 15 | Handschuhe                               | 1 Paar |
| 16 | Große Schlauchschelle für die Handschuhe | 2      |
| 17 | Kunststoff-Durchführung                  | 1      |
| 18 | Türverriegelung                          | 2      |
| 19 | Fußabdeckung                             | 4      |
| 20 | Kabinengehäuse                           | 1      |
| 21 | Mutter Druckluftadapter                  | 1      |
| 22 | Kette                                    | 1      |
| 23 | Sand-Ansaugadapter                       | 1      |
| 24 | Ansaugadapter                            | 1      |
| 25 | Ansaugschlauch                           | 2      |
| 26 | Mutter Düsenadapter                      | 1      |
| 27 | Düsen 4 / 5 / 6 / 7 mm                   | 1 Set  |
| 28 | Sandstrahlpistole                        | 1      |
| 29 | Druckluftschlauch-Adapter                | 1      |
| 30 | Kleine Schlauchschelle                   | 2      |
| 31 | Schlauch Lufteintritt                    | 1      |
| 32 | Flache Scheibe / Unterlegscheibe         | 6      |
| 33 | Schraube M6x15                           | 2      |
| 34 | Flache Scheibe / Unterlegscheibe         | 2      |
| 35 | Gitterstange                             | 1      |
| 36 | Netzteil für Leuchte                     | 1      |
| 37 | Mutter M16                               | 1      |

## 9 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### EU-Konformitätserklärung

*EU Declaration of Conformity*

**Hiermit erklären wir,**  
*We herewith declare*

**DEMA-Vertriebs GmbH**  
**Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany**

**Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht.**

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

*In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.*

**Bezeichnung des Geräts:**  
*Machine Description:*

**Sandstrahlkabine SK 90 P**

**Artikel-Nr.:**  
*Article-No.:*

**24370**

**Einschlägige EU-Richtlinien:**  
*EU-Directives:*

**2006/42/EG  
2014/30/EU  
(EU) 2016/425**

**Angewandte harmonisierte Normen:**  
*Applicable harmonized standards:*

**EN 1248:2001+A1:2009  
EN 60204-1:2018  
EN 62368-1:2014+A11  
EN IEC 55015:2019+A11:2020  
EN 61547:2009  
EN IEC 61000-3-2:20219  
EN 61000-3+-3:2013+A1:2019  
EN ISO 21420:2020  
EN 388:2016+A1:2018**

**Ort:**  
*Place:*

**Übrigshausen**

**Datum:**  
*Date:*

**14.11.2023**

**Herstellerunterschrift:**  
*Authorised Signature:*



**Angaben zum Unterzeichner:**  
*Title of Signatory:*

**Hr. Abendschein, Geschäftsführer**